

3105 Shattuck Ave.  
Berkeley, CA 94705  
Dated Matter  
Time Value: 1 August 1994  
Address Correction Requested

**La Peña**  
**Cultural Center**  
Office Hours: Mon.-Fri. 12-5pm  
(510) 849-2568

**La Tienda Gift Shop**

Tues. 12-5pm  
Wed.-Sat. 12-8pm  
closed Sun. & Mon.

**Vox Populi**

Open for dinner Wed.-Sun.  
from 6pm (510) 548-5514

Non-profit organization  
U.S. Postage Paid  
Berkeley, CA  
Permit No. 22



**3105 Shattuck Ave., Berkeley (510) 849-2568**

\* indicates that tarjetas  
(La Peña discount cards) not valid.  
Programs subject to change.  
La Peña is wheelchair accessible.

**DOM - SUN**

## Cultural Center Calendar August 1994

LUN - MON	MAR - TUE	MIER - WED	JUEV-THURS	VIER - FRI	SAB - SAT
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
	Free Kids Day at La Peña on Thur. Aug. 4 A children's Latin American music workshop with vocal and instrumental duet Little Mango (Jackeline Rago & Erika Luckett), for ages 6-12 years. An opportunity to learn songs from all over Latin America. Spon. by La Peña, Stern Grove Festival, and the City of Berkeley Recreation Programs. <b>11am Free!</b> Registration & info. (415) 252-6252		Kids Day at La Peña (more info at left) The Bay Area Welcomes Home Cuba Travel Ban Challengers Multi-media presentation with Bill Martinez and Dr. Loco's Band members just back with videos & slides. Music with Rebeca Mauleon and All Star Afro-Cuban Jam. Benefit for Freedom to Travel Scholarship Fund. <b>7:30pm \$7*</b>	Sabor al Pueblo at Cafe Vox Populi Salsa dance party with DJ José Ruiz. Friday nights at the cafe starting at 10pm.	MOROCCAN MUSIC AND FOLK DANCING Sufi folkloric dancing and singing featuring <b>Yassir Chadly</b> and the <b>Moroccans</b> . Yassir recently completed a tour with Pharaoh Sanders and Alonso King's Lines Contemporary Dance Co. The group features trance dancing and gnawa dancing and singing from Northern Africa. <b>8pm \$8</b>
<b>7</b> EVENT Ka Lahui Hawai'i celebrates migrant workers. To all the people who harvest our food, clean our homes, build our roads and skyscrapers. America couldn't survive without migrant workers. Come help celebrate. <b>2-4pm \$5-10*</b>	<b>8</b> General and Ticket Information For programs that indicate that advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda, up to one day prior to the performance. You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one week before the show and we will send you the tickets. Seating is open, so come early for a good seat. During concerts, we ask that you do not leave or enter the hall while a piece is in progress. When visiting La Peña's neighborhood, please take care not to park in private driveways or your car may be towed. Since La Peña is located in a residential neighborhood, we ask that all our patrons exit La Peña quietly so as not to disturb our neighbors. Thank you.	<b>9</b> <b>10</b> Enjoy a delicious dinner at Vox Populi! Vox Populi features tasty entrees from Latin America and the Mediterranean. If you plan to attend a show at La Peña, please allow an extra hour for dining at the cafe. Open Wednesdays through Sundays from 6pm. Call, 548-5514.	<b>11</b>	<b>12</b> Sabor al Pueblo at Cafe Vox Populi Salsa dance party with DJ José Ruiz. Friday nights at the cafe starting at 10pm.	<b>13</b> Los Muñequitos de Matanzas at Zellerbach Hall at U.C. Berkeley 8pm  DANCE Los Muñequitos Post-Performance Dance Party with <b>Conjunto Céspedes</b> at La Peña! <b>11pm-1am \$12-15 sliding scale</b> Proceeds to benefit Cuba's National Art School.
<b>14</b> SPECIAL WORKSHOPS Percussion lecture-demonstration with Los Muñequitos de Matanzas, covering guaguancó, columbia and yambú. <b>12pm \$15</b>  Master dance class in rumba with Los Muñequitos at CitiCentre Dance Theatre, 1428 Alice St., Oakland. <b>2:30pm \$25</b>  Pre-registration through La Peña required for both workshops.	<b>15</b> <b>16</b> Enjoy a delicious dinner at Vox Populi! Vox Populi features tasty entrees from Latin America and the Mediterranean. If you plan to attend a show at La Peña, please allow an extra hour for dining at the cafe. Open Wednesdays through Sundays from 6pm. Call, 548-5514.	<b>17</b>	<b>18</b> NATIVE PEOPLES The International Indian Treaty Council presents its monthly program about the struggles and issues affecting native people from the Americas and around the world: with an update, music, videos and guest speakers. For more information about this program, please call the IITC at (415) 512-1501. <b>7:30pm Donation*</b>	<b>19</b> JAZZ CONCERT Glenn Spearman Trio: Free Jazz Meets Fusion James Routhier on guitar and Donald Robinson on drums join Glenn Spearman on tenor sax for an evening of free jazz fusion. Spearman is well-known as a sideman for the <b>Cecil Taylor Unit</b> . Come hear and explore exciting new territory. <b>8pm \$7</b>	<b>20</b> DANCE Dr. Loco's Rockin' Jalapeño Band will turn it up, rock you out, and bring the house down.  A benefit for the Communities of Population in Resistance (C.P.R.) of Guatemala. Sponsored by the Guatemala News and Information Bureau. Call 835-0810 for info. <b>9:30pm \$10*</b>
<b>21</b>	<b>22</b> Free and fee classes at La Peña! Afro-Cuban youth and adult ensembles • Mexican dance for children and adults • Mexican Son Jarocho • Latin American chorus • Afro-Cuban rhythms • Latin American guitar • African drumming • Salsa dance • Afro-Cuban folkloric dance See back of calendar for details and class schedules.	<b>23</b>	<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b> MEXICAN ELECTIONS Global Exchange has sent a delegation of more than 100 to observe the elections in Mexico. A number of Bay Area participants will report back with their findings in a presentation and discussion of the elections and their future implications. Sponsored by La Peña & Global Exchange. <b>8pm \$5 (no one turned away for lack of funds)</b>
<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b> La Peña Cultural Center gratefully acknowledges funding support for our artistic programs from the Alameda County Arts Commission, Berkeley Civic Arts Commission, California Arts Council, the LEF Foundation, the Lila Wallace-Reader's Digest Arts Partners Program, National Endowment for the Arts, San Francisco Foundation, Rockefeller Foundation, Western Alliance of Arts Administrators Equity Program, the Zellerbach Family Fund, and our many generous donors.	<b>31</b>	La Peña Presents ON TOUR FROM CUBA Afro-Cuban Percussion•Vocal•Dance Ensemble <b>LOS MUÑEQUITOS DE MATANZAS</b> SATURDAY • AUGUST 13 • 8PM • ZELLERBACH HALL • U.C. BERKELEY Tickets: \$23/\$18/\$14 (\$2 discounts for seniors, disabled, students, children 12 and under)	

"...known as the best rumbaists in Cuba...(Los Muñequitos) are one of the finest examples of African music in the Americas..." — *The New York Times*

"...the group's staying power has recruited a new generation of musicians, and has inspired other Latin players around the world." — *San Francisco Chronicle*

The Muñequitos concert will be followed by dance party featuring **Conjunto Céspedes** at La Peña Cultural Center (a separate admission is required and available at La Tienda at La Peña). Proceeds from the party will benefit the National Art School of Cuba. Los Muñequitos will be conducting a percussionlecture demonstration workshop on Sunday, August 14, 12 noon at La Peña and a master folkloric dance class at the CitiCentre Dance Theatre, 1428 Alice St. in Oakland. Students must register at La Peña for these workshops.

Concert tickets are available at La Tienda at La Peña (510) 849-2568, Zellerbach Hall (510) 642-9988 (walk-up or charge by phone), Round World Music (415) 255-8411, and all BASS ticket outlets. Call La Peña for more information regarding post performance party and workshops.



# AUGUST HIGHLIGHTS



## Yassir Chadly and the Moroccans

**Saturday • August 6 • 8pm**

Yassir Chadly of Casablanca performs traditional music from his native Morocco. Besides being an accomplished musician who tours regularly with the noted jazz musician Pharaoh Sanders, Yassir is also an accomplished Sufi storyteller.



photo by Eleanor Lindgren

## Glenn Spearman Jazz Trio

**Friday • August 19 • 8pm**

Free Jazz Meets Fusion James Routhier, guitar and Donald Robinson, drums join Glenn Spearman on tenor sax for an evening of free jazz fusion. Spearman is well-known as a sideman for the **Cecil Taylor Unit**. Come hear and explore exciting new territory.

### La Peña and Taller Sin Fronteras Exhibit

#### Canto al Caribe El Espíritu de Cuba

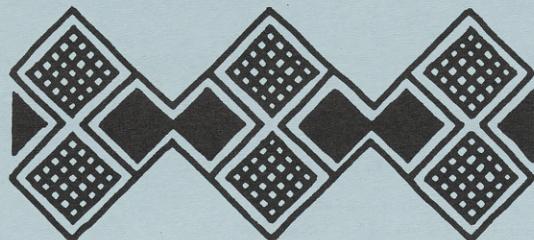
An exhibit of silk screen prints by Bay Area artists addressing the struggle of the Caribbean people against colonialism. The portfolio is also in support of the people of Cuba working towards improved relations between Cuba and the U.S. and opposing the U.S. Blockade against Cuba. Exhibit runs from July to Aug. 31



## Dr. Loco's Rockin' Jalapeño Band

**Saturday • August 20 • 9:30pm**

Party for a good cause! Join Dr. Loco and the Guatemala News and Information Bureau to help raise money to benefit the Communities of Population in Resistance (C.P.R.) of Guatemala.



## NEW AT LA TIENDA AT LA PEÑA! A NON PROFIT COMMUNITY STORE

**New Music** • Eddie Palmieri: Palmas, Emiliano Salvador: Ayer y Hoy, Grupo Afrocuba de Matanzas: Rituales Afrocubanos, Los Muñequitos de Matanzas: Africando - Vol. 2.

**New Books** • Many new Spanish grammar books: Spanish Verbs & Essentials of Grammar, Just Enough Spanish, El Libro de Calo, Spanish instructional cassettes for kids

**New Children's Books** • Bi-Lingüal Dr. Seuss Books: The Cat in the Hat, Are You My Mother?. Also, The Thunder Key, Brer Anansi and the Boat Race, How the Seasons Came, A North American Indian Folk Tale, y más

**POSTERS/AFICHES • T-SHIRTS/CAMISETAS • CRAFTS/ARTESANIA • CARDS/POSTALES •**

### Free Concert • Free Concert • Free Concert

Stern Grove Festival presents  
in association with La Peña Cultural Center

LATIN AMERICAN NEW SONG QUARTET  
**ALTAZOR**

SEVEN-MEMBER ENSEMBLE BLENDING WORLD MUSIC AND JAZZ  
**WILD MANGO**

**SUNDAY • AUGUST 7 • 2 PM**

This concert takes place at Sigmund Stern Grove, 19th Ave. & Sloat Blvd., San Francisco and is admission free.

I am Pre-concert talk by Altazor –  
Nueva Canción: Songs of Struggle and Unity.  
For more information, call (415) 252-6252.

Coming up at the Grove: John Patitucci Band &  
Joey Calderazzo Quartet (Aug.14)

Since 1975, more than 500 community groups have used our facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples.

### CLASS SCHEDULE AT LA PEÑA

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call Sylvia at (510) 849-2572 M-F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda)

### MONDAYS

Afro-Cuban Youth Ensemble – Free  
(3:30 - 5:30 pm, TS) Instructors: Guillermo Céspedes

Afro-Cuban Adult Ensemble – Free  
(6 - 8pm, TS) Instructors: Guillermo Céspedes

West African Drumming Class-\$12/class or \$10/ 4 classes  
(6pm - 7:15pm, CR) Instructor: Babou Saqna of Senegal

### TUESDAYS

Children's class in Zapateado, Mexican folkloric dance – Free (6 - 9 yrs)(4-5pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez (**No class July 5 - August 14**)

Beginning Adult Zapateado, Mexican folkloric dance from Veracruz. Free (5-6pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez (**No class July 5 - August 14**)

Advanced Adult Zapateado – Free(6-7pm, TS) Instructor: Gilberto Gutiérrez (**No class July 5 - August 14**)

Mexican Son Jarocho Music Workshop, instruction in jarana, an 8 string guitar like Mexican instrument – Free (7-8pm, CR) Instructor: Gilberto Gutiérrez (**No class July 5 - August 14**)

Latin American Chorus – Free (8-10pm, TS), Director: Rafael Manríquez

### WEDNESDAYS

Beginning Latin American Guitar – Free(6-7pm, CR) Instructor: – Rafael Manríquez

Intermediate Latin American Guitar – Free (7-8pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

Advanced Latin America Guitar – Free (8-9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

### THURSDAYS

Introduction to Afro-Cuban Rhythms – Free  
(5:30-7:30 pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes

### SATURDAYS

Traditional Puerto Rican Rhythms, bomba, plena and some salsa using congas, bongos, panderetas, clave and cowbell (1-2pm, CR) Instructor: Roman Carrillo

Salsa dance classes continue with Deborah "Ruby" Rubenstein. Learn rhythmic concepts & popular Cuban dance steps.  
(Class break from July 23 - September 3)  
(2-3pm beginning TS) (3-4pm intermediate TS) \$6 class

### Bay Area Southern Africa Network Meeting

The Bay Area Southern Africa Network meets regularly on the second Saturday of each month from 10am to 1pm in La Peña's Community Meeting Room.

### Volunteers Needed!

La Peña needs volunteers who are skilled in sound engineering for live concerts, running audio-visual and lighting equipment, or have general stage production experience. Also, volunteers to distribute our monthly calendar, staff evening programs, and to work in our store. If interested, call Hector Robles at 510-849-2568.

### La Peña Wish List Items

Laser printer for Macintosh • toner for laser printer • hard disk • MAC- SE computers • manila file folders • copy bond • video projection system • fire proof stage curtain. If you can donate or sell one at low cost please contact Paul Chin at La Peña (510) 849-2568.

### Ad Space Available

La Peña's calendar reaches people who are concerned about global social justice issues and support diversity in all aspects of life. Ad space limited to not-for profit activities. Cost: \$30 column inch.

### Free Speech Movement 30th Anniversary

Veterans of the FSM are organizing a social-political reunion to take place in Berkeley in Dec. 1- 4, 1994.

We are looking for veterans and how to reach them, as well as writings, pictures, artwork, memories, music, money to do it with, ideas, etc.

Contact us at: FSM Reunion Central,c/o St. Hieronymous Press, 1705 Martin Luther King Jr. Way, Berkeley, CA 94709, or FAX (510) 549-1405, or E-mail felsenst@interval.com  
Make checks out to M.C.L.I.- FSM

### Centro Latino Spanish Classes

Immersion into Latino culture • Small groups  
All levels • Progressive environment

Experienced instructors  
Weekdays and Weekends • Mornings, Afternoon, Evenings • Translation services • Children's classes

Our summer program offers intensive classes, Latin American Studies Program, outings, social and cultural activities.

For more information call  
Centro Latino 849-4504 / 1 800 767-6444  
2530 San Pablo Ave. Suite E (at Blake St.),  
Berkeley, CA 94702

### CALENDAR SUBSCRIPTION FORM

La Peña is a bilingual multicultural center open seven nights a week for concerts, films, dances, classes, and grassroots fundraising events. Since 1975 La Peña has relied on support from the community in the form of volunteer work and contributions. **Without this support we could not exist.** La Peña is a non-profit tax-exempt organization. We urge everyone who appreciates our programs to make a donation to help La Peña continue its work as a center of progressive culture. ¡Que viva La Peña!

Enclosed is my tax-deductible donation of \$\_\_\_\_\_ to support La Peña's cultural and educational work.

Please send me the calendar of events for one year (\$2 minimum donation, actual cost to La Peña is \$7)

I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of \$\_\_\_\_\_ (minimum monthly pledge \$5)

I am interested in volunteering at La Peña. Please contact me.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705